

بسمه تعالی

سفارت جمهوری اسلامی ایران - رم  
**EMBASSY OF I.R.IRAN-ROMA**

**Visa Application/پرسشنامه درخواست روادید**

محل الصاق عکس

For office use only	Ad uso della sezione consolare	مخصوص قسمت اداری
تاریخ صدور:	شماره صادره:	شماره روادید:
نوع مجوز:	مدت اعتبار:	مدت اقامت:

Please write clearly using the information on your passport.

Completare cortesemente in caratteri chiari, trascrivendo i dati contenuti nel passaporto.

نام:..... Name:..... Nome:.....
نام خانوادگی:..... Surname:..... Cognome:.....
نام قبلی:..... Other names used now or in the past:..... Altri o precedenti nomi:.....
جنس: مرد ( ) زن ( ) Sex: Man ( ) Female ( ) Sesso: M ( ) F ( )
نام پدر:..... Fathers name:..... Paternita:.....
تاریخ و محل تولد:..... Date and place of birth:..... Data e luogo di nascita:.....
تابعیت قبلی و فعلی:..... Nationality:..... Previous nationality:..... Nazionalita:..... Nazionalita attuale:.....
شغل:..... Present job:..... Professione:.....
وضعیت تاهل: مجرد ( ) مناهل ( ) مطلقه ( ) Civil status: Single ( ) Married ( ) Divorced ( ) Stato civile: Celibe/Nubile ( ) Coniugato/a ( ) Divorziato/a ( )

شماره گذرنامه:..... Passport No:..... Passaporto No.:.....	
نوع گذرنامه:سیاسی ( ) خدمت ( ) عادی ( ) لسه پاسه ( ) Type of passport: Diplomatic ( ) Service ( ) Ordinary ( ) Laisser Passer ( ) Etc. ( ) Tipo: Diplomatic ( ) Servizio ( ) Ordinario ( ) Lasciapassare ( ) Ecc. ( )	
تاریخ خاتمه اعتبار:..... تاریخ صدور گذرنامه:..... Date of issue:..... Valid until:..... Data di rilascio:..... Scadenza:.....	
نام همراهان در گذرنامه:..... Full name of dependants on Your passport:..... Nome dei familiari presenti sul passaporto.....	
نسبت همراهان در گذرنامه:..... Relationship:..... Grado di parentela:.....	
نوع روادید درخواستی: جهانگردی ( ) ورود ( ) تحصیلی ( ) عبور ( ) مطبوعاتی ( ) سیاسی ( ) غیره ( ) Visa requested: Touristic ( ) Study ( ) Transit ( ) Diplomatic ( ) Entry ( ) Press ( ) Service ( ) Work ( ) Others ( ) Tipo di visto richiesto: Turistico ( ) Studio ( ) Transito ( ) Diplomatic ( ) Entrata ( ) Stampa ( ) Servizio ( ) Lavoro ( ) Altri ( )	
منظور خود از مسافرت به ایران را بنویسید:..... Reason for Your travel:..... Motivo del viaggio:.....	
مدت اقامت در ایران:..... Period of stay:..... Periodo di permanenza in Iran:.....	تاریخ و مرز ورود به ایران:..... Date of entry and border:..... Data e frontiera di entrata:.....
محل تامین هزینه اقامت؟..... Who covers the charges for Your stay in Iran? Chi provvede alle spese durante il Suo soggiorno in Iran?.....	مقدار ارز همراه؟..... How much money do you want to take with you? Quanto denaro prevede di portare con se?.....
آیا تا کنون جهت اخذ روادید درخواست نموده اید؟..... Have You applied to go to Iran before?..... Ha richiesto un visto per l'Iran precedentemente?.....	
در صورت مخالفت قبلی با اخذ روادید تاریخ آن را اعلام فرمائید:..... If Your visa request has ever been rejected, please write in which date. Se la Sua richiesta di visto e mai stata respinta, scriva cortesemente in quale data. ..... ..... .....	
آیا تاکنون به ایران سفر نموده اید؟..... Have You ever been to Iran before?..... E' mai stato in Iran precedentemente?.....	
در صورتی که به ایران سفر نموده اید علت و تاریخ آن را ذکر فرمائید: If You went to Iran before please give details about the reason and the date: Se e andato in Iran precedentemente, indichi cortesemente con esattezza il motivo e la data: ..... ..... .....	

چنانچه قصد ورود به ایران از طریق یک آژانس مسافرتی را دارید؟ نام آژانس را ذکر فرمائید:  
In case You travel with a Travel Agency, please write the name.  
Nel caso in cui viaggi con una Agenzia di Viaggi, indichi cortesemente il nome.

آیا در کشور خود یا کشور دیگری سابقه کیفری و دستگیری داشته اید؟ اگر پاسخ مثبت است توضیح دهید.  
Do You have criminal records in Your or other countries? If yes please explain.  
Ha precedenti penali nel Suo o in altri paesi. In caso affermativo fornisca chiarimenti.

اطلاعات و آگاهی های شما در رابطه با جمهوری اسلامی ایران در چه زمینه ای است؟  
مناطق جهانگردی ( ) جغرافیائی ( ) امور سیاسی ( ) امور اجتماعی ( ) امور هنری ( )  
Which kind of information do You know about the I.R. of Iran? Touristic ( ) Geographic ( ) Policy ( ) Art ( ) Society ( )  
Quali conoscenze ha della R. I. dell'Iran? Turistiche ( ) Geografiche ( ) Politiche ( ) Artistiche ( ) Sociali ( )

اگر در خصوص ایران اطلاعات دیگری دارید بنویسید.  
If You have any other information about Iran, please write.  
Se ha ulteriori informazioni sull'Iran, le scriva cortesemente.

چگونه قصد دارید به ایران مسافرت نمایید؟  
How will You travel to the I.r. of Iran?  
Come intende viaggiare nella R. I. dell'Iran?

آدرس و شماره تلفن محل اقامت خود در ایران را بنویسید.  
Address and phone number during Your stay in the I.r. of Iran.  
Indirizzo e recapito telefonico durante il Suo soggiorno nella R. I. dell'Iran.

آدرس دقیق و شماره تلفن محل کار خود در ایتالیا را بنویسید.  
Address and phone number of Your place of work in Italy.  
Indirizzo e numero di telefono del luogo di lavoro in Italia.

اینجانب تعهد می نمایم که در طول اقامتم در ایران کلیه قوانین و مقررات مربوطه را رعایت نمایم و اطلاعات تکمیل شده در این پرسشنامه صحیح می باشد.  
I will respect laws and regulations on force in the I.R. of Iran during the whole of my stay and I declare that the information given in this application are corrected to the best of my knowledge and belief.  
Dichiaro di rispettare le leggi e i regolamenti vigenti nella R.I. dell'Iran per tutta la durata della mia permanenza e dichiaro altresì che le informazioni fornite in questa domanda sono corrette.

تاریخ:.....امضاء:.....  
Date:.....Signature:.....  
Data:.....Firma:.....

جهت ارائه خدمات بهتر و تسريع در صدور رواديد تجاری لطفا فرم زیر را تکميل فرمائيد

If You want to go to Iran for business, please fill the following section in order to give to You the best and quickly service.

Da completare per coloro che richiedono un visto per motivi commerciali, al fine di rendere migliore e piu veloce il servizio.

<p>آيا به منظور کار بازرگانی يا اقتصادی قصد سفر به ايران را داريد؟ بلی ( ) خير ( ) Do You want to go to the I.R. of Iran for business or economic reasons ? Yes ( ) No ( ) Intende recarsi nella R.I. dell' Iran per motivi commerciali o economici ? Sì ( ) No ( )</p>	
<p>نام شرکت ایتالیائی: Name of Your Italian company: Nome della ditta Italiana nella quale lavora: ..... .....</p>	<p>نام شرکت طرف مذاکره در ايران: Name of the Iranian business partner: Nome dell'azienda partner Iraniana: ..... .....</p>
<p>نام مدير شرکت ایتالیائی: Name of Your president in the Italian company: Nome del presidente della ditta Italiana: ..... .....</p>	<p>نام مدير شرکت طرف مذاکره در ايران: Name of president of Iranian business partner: Nome del presidente dell'azienda partner Iraniana: ..... .....</p>
<p>حجم مبادلات تجاری شرکت ایتالیائی با ايران: Trade exchange volume between the Italian company and I.R. of Iran: Volume degli scambi commerciali dell'impresa Italiana con la R.I. dell'Iran: ..... .....</p>	
<p>حجم مبادلات تجاری شرکت ایرانی با شرکت شما: Trade exchange volume between the Iranian company and your company: Volume degli scambi commerciali dell'impresa Iraniana con la Sua impresa: ..... .....</p>	
<p>نام پروژه اجرائی در ايران: Name of the executive project in Iran: Nome del progetto attualmente in fase di esecuzione in Iran: ..... .....</p>	
<p>نام پيمانکاران طرف قرارداد: Name of sponsor: Nome dei committenti/executori: ..... .....</p>	
<p>توضیحات تکمیلی: Other information: Ulteriori informazioni: ..... ..... .....</p>	